

¡Hable!

**NY Eye & Ear
Infirmery**

Continuum Health Partners, Inc.

**Esta información se proporciona como
servicio de comunidad cerca:**

The New York Eye and Ear Infirmery
310 East 14th Street
New York, NY 10003

Numero de Teléfono
212-979-4000

Sitio Web
www.nyee.edu

The New York Eye and Ear Infirmery es miembro de Continuum Health Partners, Inc., y un hospital escuela afiliado a New York Medical College.

09/09

Continuum Health Partners, Inc.

BethIsrael

Roosevelt
Hospital

St. Luke's
Hospital

Long Island
College Hospital

NY Eye & Ear
Infirmery



Evite Errores en la Atención Médica de sus Hijos

La salud y la seguridad de sus hijos son temas importantes para médicos, enfermeras y demás profesionales de la salud. Formulando las preguntas correctas y participando activamente, podrá contribuir a que su hijo reciba una mejor atención. Este folleto incluye consejos, preguntas y respuestas para ayudarle a evitar los errores en la atención médica de sus hijos.

Evite Errores en la Atención Médica de sus Hijos

The Joint Commission es la entidad de salud acreditada más grande de los Estados Unidos que trabaja en la promoción de la calidad y la seguridad.

Ayudando a que las organizaciones de atención médica ayuden a sus pacientes

¿De qué forma puede prepararse antes de llevar a su hijo con el médico en el consultorio u hospital?

Suele ser muy útil llevar anotada la siguiente información:

- Historia clínica del niño. Debe incluir toda la información relacionada con vacunas, alergias, problemas de salud actuales, fechas de cirugías (en caso de haber tenido) y visitas al hospital.
- Lista de los medicamentos que toma el niño. Incluya los medicamentos recetados, adquiridos sin receta, las vitaminas y las hierbas. También debe especificar las dosis.
- Preguntas relacionadas con la salud de su hijo.

Comparta esta información con el médico de su hijo y con todos los que lo atiendan.

¿Qué preguntas debe hacerle al médico?

Solicite información sobre los exámenes y tratamientos apropiados para la enfermedad o lesión de su hijo. Infórmese sobre el modo en que este tratamiento podría ayudar a su hijo. Tenga presente que realizar más pruebas o dar más medicamentos al niño no siempre es la mejor solución.

¿Qué pasa si no entiende lo que el médico le explica?

Dígale al médico que no entiende lo que le dice. Haga más preguntas. Al hacer preguntas podrá ayudar a que el médico reconozca la información que no ha comprendido. Dígale al médico si necesita la ayuda de una persona que hable su idioma.

¿Qué puede hacer para evitar que su hijo contraiga infecciones?

Recuérdelos a las personas que atienden al niño que deben lavarse las manos antes de tocarlo. Lavarse las manos ayuda a evitar infecciones. Recuérdelos a los profesionales de la salud que deben usar guantes limpios para realizar tareas como tomar muestras de sangre, tocar heridas o examinar las partes íntimas del niño.



Medicamentos y seguridad

¿De qué forma puede asegurarse de que un nuevo medicamento no sea peligroso para su hijo?

Informe al médico o a la enfermera sobre el peso actual de su hijo (en kilogramos), o solicite que lo pesen. Las dosis de los medicamentos dependen del peso del niño. Haga las siguientes preguntas:

- ¿Por qué es necesario que el niño tome un nuevo medicamento?
¿De qué modo podría ayudarle esto?
- ¿Cómo se llama el medicamento?
- ¿Existe alguna información escrita acerca de este medicamento?
- ¿Cómo es el medicamento? ¿Es líquido o es una pastilla?
¿De qué color es?
- ¿De qué forma debe tomarse el medicamento? Repita las instrucciones que escucha.
- ¿Cuáles son los efectos secundarios?

Informe al profesional sobre las alergias que tenga su hijo y las reacciones a algún medicamento que haya tenido en el pasado. Dígale al médico si no entiende la información sobre el medicamento. Cuando tenga el medicamento, observe que en la etiqueta figure el nombre de su hijo y constate que sea el medicamento indicado y la dosis correspondiente.

¿Puede cortar, triturar o colocar la píldora en la comida del niño si le cuesta tragarla?

Pregunte el médico o al farmacéutico. Por ejemplo, los medicamentos de disolución lenta no se deben triturar. Pregunte si el medicamento también se vende líquido o si se puede suministrar de algún otro modo.

¿Qué debe hacer si su hijo ha tomado un medicamento por error o si se produjo una sobredosis?

Llame inmediatamente al centro de intoxicación de su zona o al médico. Tenga siempre a mano estos números de teléfono.



Estudios médicos o de laboratorio

¿En qué consisten los estudios médicos o de laboratorio?

Entre los estudios médicos se incluyen radiografías, resonancias magnéticas y tomografías computarizadas. Entre los análisis de laboratorio se incluyen las pruebas de sangre y los estudios de orina.

¿Qué preguntas debe hacer con respecto a los estudios médicos o de laboratorio?

Pregunte por qué es necesario que el niño se haga el estudio. Infórmese sobre los estudios que deberán realizarse y sobre lo que le ocurrirá al niño durante el estudio. Pregunte si puede acompañar al niño durante el estudio.

¿Se corre algún riesgo durante los estudios médicos o de laboratorio?

Las radiografías y las tomografías computarizadas emiten radiaciones. Existen casos en los que algunos pacientes han recibido demasiadas radiaciones. Para los estudios de resonancia magnética se utilizan imanes muy potentes. Se han producido casos en los que, por accidente, han caído objetos de metal en el equipo de resonancia magnética, produciendo lesiones en el paciente. Pregunte al personal sobre las medidas que se han tomado para velar por la seguridad de su hijo durante el estudio.

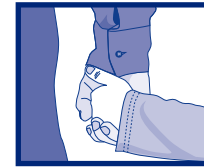
¿Qué debe hacer si su hijo se somete a un estudio de laboratorio o a una muestra de sangre?

Pida ver las etiquetas de los contenedores en los que se colocan las muestras de su hijo. En la etiqueta debe figurar el nombre del niño, la fecha de nacimiento y algunos otros datos. Verifique que el contenedor con su muestra se selle de forma inmediata.

¿Qué debe hacer si su hijo tiene que someterse a una radiografía, resonancia magnética o tomografía computarizada?

Pregunte si el niño debe tomar algún medio de contraste. Se denomina medio de contraste al líquido que hace más visibles los órganos y vasos sanguíneos en las radiografías y otros

estudios. Informe al personal médico si su hijo ha tenido problemas alguna vez con los medios de contraste. Avise de inmediato si el niño comienza a sufrir picazón o tiene problemas para respirar después de recibir el medio de contraste.



Internación

¿Cuál es una de las primeras cosas que debe hacer para evitar errores en el hospital?

Verifique la pulsera de identificación del niño y asegúrese de que todos los datos sean correctos. Asegúrese de que el personal médico revise la pulsera de identificación y le pregunte el nombre al niño antes de suministrarle cualquier medicina o someterlo a un estudio o tratamiento. También es posible que pregunten la fecha de nacimiento del niño y algunos otros datos.

¿Puede quedarse a dormir con su hijo en el hospital?

Pregunte en el hospital. En la mayoría de los hospitales los padres pueden quedarse acompañando a sus hijos. Es importante que uno de los padres, o alguna persona de confianza, esté con el niño siempre que sea posible para interceder por él.

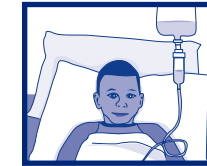
Su hijo necesita que se le coloque un medicamento intravenoso. ¿En qué consiste esto?

La terapia intravenosa se utiliza para suministrar medicamentos a través de las venas. Pregunte cada tanto cuándo le quitarán la vía. Recuerde que es posible que la zona donde se ha colocado la vía se infecte.

Consejos que le ayudarán durante la internación de su hijo:

- Anote toda la información. Por ejemplo, los nombres de los medicamentos que le suministran y la forma de tomarlos.
- Informe de inmediato al personal médico si su hijo sufre dolores. Ellos deben estar pendientes del niño para ver si sufre algún tipo de dolor.
- Es posible que trasladen a su hijo a otro piso o departamento. Si esto ocurre, verifique que se le suministren sus medicamentos de forma correcta y que se le siga dando el tratamiento indicado. Hable con los profesionales de la salud si cree que se ha producido algún error.

- Solicite a los visitantes que, si están enfermos, llamen antes de venir y que no se presenten en el hospital sino hasta que se sientan recuperados. Recuerde que su hijo está muy propenso al contagio de enfermedades.
- Todo el personal médico debe llevar su tarjeta de identificación. Si no la puede ver correctamente, pídale que se la muestren.



Consejos para lograr una operación segura

¿Qué puede hacer para contribuir a la seguridad de su hijo antes de la internación?

Solicite que los sedantes (medicamentos para dormir) se suministren en el hospital, y no en casa antes de salir para el hospital. Hable con el cirujano y con los profesionales que participarán en la operación del niño e infórmese sobre su experiencia en el campo de la cirugía. Es muy importante que se sienta seguro con respecto a la idoneidad del profesional que operará a su hijo.

¿Qué puede hacer para contribuir a la seguridad de su hijo antes de la operación?

Confirme con el cirujano la parte del cuerpo donde se practicará la operación. Solicite que, frente a usted, marquen la parte del cuerpo donde se realizará la operación para cerciorarse de que sea la zona correcta. Asegúrese de que el cirujano marque sólo la región que va a operar y de que no se haga ninguna otra marca. Pregunte si puede permanecer con su hijo hasta que los sedantes (medicamentos para dormir) hagan efecto y el niño se duerma.

¿Qué puede hacer para contribuir a la seguridad de su hijo después de la operación?

Pregunte si habrá algún especialista en pediatría para atender a su hijo en el área de recuperación.

¿Qué puede hacer para contribuir a la seguridad de su hijo después de salir del hospital?

Infórmese sobre los cuidados que necesitará su hijo al llegar a casa. Tome nota de todas las instrucciones. Tome nota de los nombres y teléfonos de las personas a las que debe llamar en caso de duda o emergencia.

Síntomas ante los cuales debe llevar al niño al médico o al hospital de inmediato:

- Tortícolis
- Fiebre con sarpullido
- Fiebre de más de 100,4°F (38°C) en niños de tres meses, o menores
- Sangre en las heces. Pueden verse rojas, negras o color alquitrán.

- Una lesión en la cabeza que haga que el niño pierda el conocimiento, vomite, tenga dolor de cabeza o que lo haya dejado en estado de desorientación. Luego, podrían aparecer vómitos, dolores de cabeza o estado de confusión.
- Hinchazón o dolores fuertes de estómago

- Quemaduras con una superficie mayor a la palma de la mano del niño, o que se vean profundas, decoloradas, o que hayan sido provocadas por un producto químico.
- Cuando su instinto le diga que hay algo extraño en la salud del niño